Tāḷagunda Praṇavēśvara Temple Inscription of the Reign of Taila II, Śaka 919

Samana Gururaja

Author of digital edition: Samana Gururaja

Identifier: DHARMA_INSKalyanaCalukya00041

Repository: Kalyāṇa Cālukya (tfb-kalyanacalukya-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSKalyanaCalukya00041.xml

Language: Kannada [Kannada]

Commit: 2026-11-06 05:05 (744d196), last modified 2026-10-13 19:01 (08425fc)

Edition

〈1〉 svasti samasta-bhuvanāśraya-srī-pṛthvī-vallabha-ma[hā-rā]〈2〉jādhi-rāja-paramēśvaraṁ parama-bhaṭṭārakaṁ satyāśra[ya ku]〈3〉ḷa-tiḷakaṁ cāḷukyābharaṇaṁ śrīmad-āhavamalla-dēvari[2+]〈4〉 rājyam uttarōttarābhivṛddhige saluttire

tat-pāda-pa[ṁkaja]〈5〉 -bhramaraṁ svasti samadhi-gata-paṁca-mahā-śabda-ma[hā][2+]〈6〉 tailapan' aṁka-kāṛa gajake-balguṇḍa-sāmanta[4+]〈7〉 raṇā-gata vajra-paṁjaraṁ śrīmad-bhīmarasa [banavā]〈8〉si-pannir cchāsiramuṁ sāṁtaḷige-sāyiramuṁ ki[2+]〈9〉d' eḷpattam agrahāraṁ savasi-guḍig' eḷeyuman anuṁga[jī]〈10〉vi-tavūḷ uttare

tat-pāda-padmōpajīvi samasta-rājya-bha[ra-ni]〈11〉rūpita-mahāmātya-padavī virā-jamānaṁ male-rāja sa[2+]〈12〉 śrīmat-perggaḍe kāḷimayyaṁgaḷ·

śaka-varṣa 919 neya hē[ma]〈13〉ḷaṁbi-saṁvatsarada[4+]suddha 5 Āditya-vārad' andu nariya〈14〉ḷige nālvattaṛa manneya[3+]kāyimmaṁge biṭṭaṁ pūsi[1+]〈15〉vyabhārakke sarvya-virōdha geydoḍ' ātaṁ tanage kuḍal' illade〈16〉 dēvayyana keyyoḷ nālvattu

gadyāṇa ponna koṇḍ’ āta〈17〉na mōdala manneya[2+]biṭṭa ka[2+]niṁtar ppudekke sā〈18〉kṣi padineṁṭ’ agrahā[2+]ḷurāḷge Eḷpatuṁ nari〈19〉yaḷige nālvattum[2+]r’ ubhayōnnataṁge baredoṁ〈20〉 sēna-bhōva pole [3+] yya ||

nidan āvan ōrbbā〈21〉nccidan ātaṁ vāraṇa[3+]sāsirbbar ppā〈22〉sira kavileyum a[4+]kanakku[...]〈23〉ḷakkanu koṭṭa ta

Apparatus

〈10〉 vita ◇ *ḷita* R1902.

〈19〉 ubhayōnnataṁge ◇ *yōnnataṁge* R1902.

Translation by Rice 1902

〈1–4〉 Be it well. When (with usual Cālukya titles), Āhavamalla-dēva’s victorious kingdom was extending on all sides, to continue as long as the sun moon and stars: –

〈4–10〉 And, a bee at his lotus feet, – Be it well. Entitled to the five big drums, *mahā* ..., Tailapa’s warrior, (with other epithets), Bhīmarasa was ruling the [Bana]vāsi Twelve Thousand, the Sāntaḷige Thousand, and the Ki...-Seventy, the *agrahāra* and the Savasiguḍigere ...; –

〈10–12〉 a dweller at his lotus feet, holding the rank of great minister, ... of the *male-rājas*, the *perggaḍe*-Kāḷimayya

〈12–20〉 (on the date specified), made a grant froom the *manneya* of the Nariyalge Forty to Kāyimma...

〈20–23〉 Usual final verses

Bibliography

Encoded by Samana Gururaja from the Kannada edition in R1902 with reference to an unclear photograph in F1878

Primary

[F1878] Fleet, John Faithfull. 1878. *Pali Sanskrit and Old Canarese Inscriptions: from the Bombay Presidency and parts of the Madras Presidency and Maisur*. Archaeological Survey

of Western India IIIA. London: George Edward Eyre and William Spottiswoode. Item No. 214.

[R1902] Rice, Benjamin Lewis. 1902. *Inscriptions in the Shimoga district (Part I)*. Epigraphia Carnatica 7. Bangalore: Mysore Government Central Press. Part 3, pages 271–272.

[N2011] Nagayya, G. M. 2011. *Kalyāṇa Cālukyara Śāsanagaḷu*. Vol. 1. Maisuru: Kuvempu Kannada Adhyayana Samsthe. Pages 64–65.